



## In giro per la Svezia

Finalmente è giunto il momento di godersi una vacanza in Svezia, del tutto meritata! Ma cosa succede se si ammala o se ha un infortunio mentre si trova lì in vacanze? Ecco alcuni punti importanti di cui tener conto.

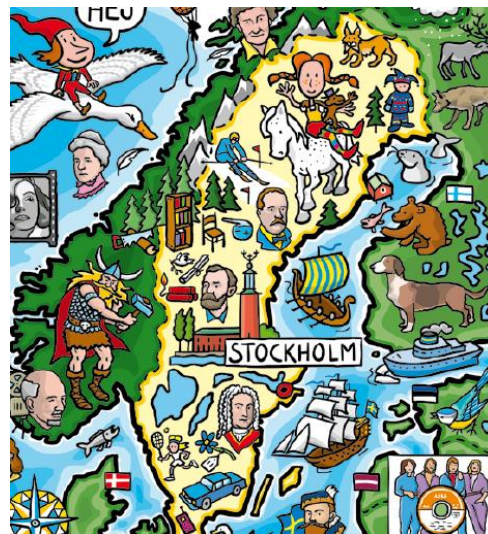
### Informazioni generali

Le persone che hanno un'assicurazione malattia svizzera durante un soggiorno temporaneo in Svezia hanno diritto alle prestazioni in natura dell'assicurazione malattia presentando la **tessera europea di assicurazione malattia** (*Europeiska Sjukförsäkringskortet*). Questa tessera è emessa dall'assicuratore presso il quale Lei ha stipulato l'assicurazione di base (assicurazione malattia obbligatoria) e le dà il diritto alle prestazioni che si rendono necessarie da un punto di vista medico durante la durata prevista del Suo soggiorno. Le prestazioni a cui ha diritto sono le stesse di cui gode una persona che rientra nell'assistenza sanitaria pubblica in Svezia. Per praticità porti sempre con sé la tessera europea.



### Tessera europea di assicurazione malattia dimenticata o smarrita?

In questo caso può richiedere alla Sua cassa malattia l'emissione di un **certificato sostitutivo provvisorio**, che le può essere recapitato per posta o per fax direttamente nel Suo luogo di vacanze. L'importante è che lo possa esibire all'istituzione del Paese in cui si trova prima di terminare il trattamento.



© Europäische Union, 2015

Alcuni assicuratori hanno un numero verde per il servizio clienti (hotline), al quale si può rivolgere telefonicamente se si ammala o ha un infortunio all'estero. Si informi prima di partire.

L'elenco delle prestazioni fornite dall'assicurazione malattia svedese è simile a quello svizzero. Le modalità di pagamento invece sono diverse e in alcuni casi la partecipazione ai costi è più elevata.

Qui di seguito si affrontano i singoli temi in modo più dettagliato.

### Cure mediche

Il sistema sanitario svedese è organizzato in modo molto esteso e capillare. Se ha bisogno di cure mediche, voglia rivolgersi a un medico del sistema sanitario pubblico (*Försäkringskassan*). Il *Försäkringskassan* dispone di un servizio informazioni telefonico in lingua inglese attivo 24 ore su 24. Componendo il numero telefonico 1177 (dalla rete telefonica locale) può informarsi sulla presenza di un medico, di un dentista o di una farmacia nelle sue immediate vicinanze.



Per garantirsi la cosiddetta protezione tariffale presenti la Sua tessera all'inizio del trattamento.

In linea di principio è possibile consultare direttamente uno specialista, ma è preferibile farsi rilasciare una prescrizione da un medico generico.

### **Partecipazione ai costi per prestazioni di medicina generica:**

- tra 150 e 300 SEK\* (tra i 17 e i 33 CHF ca.)
- nessuna partecipazione ai costi per persone fino al compimento del 20 anno d'età.

### **Partecipazione ai costi per prestazioni specialistiche:**

- tra 200 e 420 SEK (tra i 22 e i 46 CHF ca.) a seconda della provincia e dello specialista.

Il tetto massimo di partecipazione ai costi in Svezia è di 2'200 SEK (circa 243 CHF) nell'arco di 12 mesi a partire dal primo trattamento (*high-cost protection*). Se prevede di sottoporsi a più visite mediche o se si rendono necessarie diverse visite mediche, si faccia registrare la partecipazione ai costi su una tessera apposita, cosiddetta „high-cost card“.

\*SEK = corona svedese

## **Cure dentarie**

Per le cure dentarie generiche può rivolgersi a quasi tutti i dentisti disponibili.

### **Partecipazione ai costi per cure dentarie:**

- 100% per i costi a 3'000 SEK (circa 330 CHF).
- 50% dei costi per importi compresi tra 3'000 e 15'000 SEK (tra i 330 e i 1'650 CHF ca.)
- 85% per importi superiori ai 15'000 SEK
- Nessuna partecipazione ai costi per i pazienti di meno di 23 anni.

## **Farmaci**

Se il medico Le prescrive dei farmaci, può ottenerli in farmacia dietro presentazione della ricetta medica e la Sua tessera europea di assicurazione malattia.

### **Partecipazione ai costi:**

- 100% a carico dell'assicurato per farmaci che costano fino a 1'100 SEK (max. 1'100 SEK)
- 50% per farmaci compresi tra 1'101 e 2'100 SEK (max. 1'600 SEK)
- 25% per farmaci compresi tra 2'101 e 3'900 SEK (max. 2'050 SEK)
- 10% per farmaci compresi tra 3'901 e 5'400 SEK (max. 2'200 SEK)
- non è applicata alcuna partecipazione ai costi per farmaci superiori a 5'400 SEK

In ogni caso la partecipazione ai costi per farmaci non supera mai i 2'200 SEK (circa 243 CHF) nell'arco di 12 mesi a partire dal primo acquisto.

## **Trattamento ospedaliero in degenza**

Se la gravità della malattia richiede un trattamento in degenza ospedaliera, il medico le fornisce una prescrizione di

ricovero ospedaliero. In caso di urgenza si può recare anche direttamente all'ospedale. Al momento del ricovero deve esibire la Sua tessera europea di assicurazione malattia.

### Partecipazione ai costi:

- 100 SEK (ca. 11 CHF) per giorno di degenza

### Trasporto/ Salvataggio

Nella maggior parte delle regioni i costi di trasporto e salvataggio (ambulanza ed eliambulanza) non sono addebitati al paziente. Le spese di soccorso o le spese di un eventuale rimpatrio in Svizzera sono a Suo carico (vedi paragrafo [Assicurazione vacanze e viaggi](#)).

### Rimborso dei costi

I costi secondo il tariffario ufficiale sono presi in carico direttamente dal sistema sanitario statale svedese.

Nel caso in cui il medico, il terapeuta o l'ospedale esiga il pagamento delle cure in contanti si faccia assolutamente rilasciare una fattura. Successivamente invii la fattura dettagliata e quietanzata alla Sua cassa malattia in Svizzera che provvederà al rimborso detraendo le partecipazioni ai costi secondo le norme svedesi oppure secondo le tariffe vigenti in Svizzera. In quest'ultimo, con detrazione della franchigia e della partecipazione ai costi.

### Inabilità al lavoro/ Indennità giornaliera

Se Lei ha un'assicurazione per l'indennità in caso di perdita di guadagno e durante le vacanze è inabile al lavoro per più di tre giorni, deve farsi attestare l'inabilità al lavoro da parte del Suo medico curante, al quale deve

richiedere di redigere una attestazione di inabilità lavorativa (*Läkarintyg för Sjukpenning*). Inoltre tempestivamente (al più tardi entro tre giorni) l'attestazione alla sede competente dell'assicurazione sociale (*Försäkringskassan*) del Suo luogo di soggiorno. Non dimentichi di informare il Suo datore di lavoro circa la Sua inabilità al lavoro comunicandogliene telefonicamente la durata prevista se ciò comporta un prolungamento del Suo soggiorno in Svezia.

In caso di inabilità al lavoro prolungata, l'ufficio preposto dell'assicurazione sociale vigila sulla durata convocandola eventualmente a una visita di controllo presso un medico di fiducia. Lei è tenuto a presentarsi a questa visita, in ogni caso.

### Assicurazione vacanze e viaggi

Onde evitare, per quanto possibile, ingenti costi scoperti Le consigliamo di stipulare un'assicurazione vacanze e viaggi (per es. presso il Suo assicuratore).

A seconda del tipo di contratto, questo tipo di assicurazione copre i seguenti costi:

- Costi di trasporto in Svizzera (rimpatrio)
- Eventuali costi aggiuntivi per cure mediche
- Costi aggiuntivi per cure ospedaliere ricevute su Sua richiesta in camera privata o doppia

Alcune assicurazioni vacanze e viaggi, oltre all'assunzione dei costi per prestazioni mediche, offrono ad esempio anche il rimborso di spese di annullamento o un'assicurazione tutela giudi-



ziaria. Le consigliamo di informarsi sui dettagli di questa assicurazione.

## SOS 112

Il 112 è il numero unico di emergenza europeo, raggiungibile gratuitamente dal telefono fisso o dal cellulare 24 ore su 24 in tutt'Europa. La chiamata al 112 permette di individuare approssimativamente il luogo in cui si trova la persona che effettua la chiamata. Gli operatori di ciascuno stato membro devono fornire la localizzazione approssimativa ai servizi d'emergenza affinché possano inviare immediatamente i soccorsi.

## Altri consigli per persone in viaggio d'affari, studenti, lavoratori distaccati, lavoratori occupati nell'ambito dei trasporti internazionali

Le informazioni contenute in questo vademecum valgono anche nel caso in cui Lei rientri in una delle succitate categorie di persone e abbia bisogno di

prestazioni mediche durante il periodo previsto di soggiorno in Svezia. In caso di soggiorno e cure prolungati le consigliamo di mettersi in contatto con la cassa malattia locale competente (*Försäkringskassan*).

## Ulteriori informazioni (inglese)

National service for healthcare  
([www.1177.se](http://www.1177.se))

### Esclusione di responsabilità:

Questo vademecum le offre una panoramica generale sull'accesso all'assistenza sanitaria pubblica in Svezia. Per informazioni dettagliate voglia rivolgersi al fornitore di prestazioni o alla cassa malattia competente per territorio. Non è da escludere che sopraggiungano cambiamenti nel sistema assistenziale svedese successivamente alla pubblicazione del presente vademecum. Le informazioni in esso contenute non costituiscono materia fondante di alcun diritto.